3M Hard Hats
Casques durs
Cascos
Capacetes

User Instructions for use with 3M™ 1901, 1902, 1903, 1905, 1906, 1911, 1912, 1913, 1915, 1916, 1921, 1922, 1923, 1925, 1926 Hard Hats.

Directives d'utilisation pour les casques durs 1901, 1902, 1903, 1905, 1906 1911, 1912, 1913, 1915, 1916, 1921, 1922, 1923, 1925 et 1926 3M™.

Instrucciones de Uso para los cascos 1901, 1902, 1903, 1905, 1906, 1911, 1912, 1913, 1915, 1916, 1921, 1922, 1923, 1925, 1926 de 3M™.

Instruções de Uso para Capacetes 1901, 1902, 1903, 1905, 1906, 1911, 1912, 1913, 1915, 1916, 1921, 1922, 1923, 1925, 1926 da 3M™.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1000

3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Canada Company
P.O. Box 5757
London, Ontario N6A 4T1

Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M
Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1

3M México S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 55
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón
México, D.F. 01210

3M do Brasil Ltda.
Via Anhangüera, km 110 - Sumaré - SP
CNPJ 45.985.371/0001-08

©3M 2004 38-9018-2603-2

⚠ WARNING

This safety product provides only limited protection. Make no modifications to shell or suspension. **Improper use may result in serious bodily injury or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. If the safety cap experiences an impact, replace immediately.

Under certain circumstances, these products may support a flame. Users must evaluate flame hazards in the workplace and take appropriate precautions for those hazards. 3M does not recommend the use of these products where contact with an open flame is possible.

Do not use strong solvents such as aromatic hydrocarbons or ketones to clean the helmet shell. These solvents can cause deterioration to the shell's ability to withstand impact and penetration. Use of these solvents for cleaning can **result in serious injury or death.**

Suspension Installation

Hold safety cap with inside facing up and the front pointed away. Place the suspension in the cap with sweat-band forward. Insert suspension tab into the shell pocket. With the thumbs on top of the tab and on both sides of the ribbon, press firmly until the tab snaps fully into place. Repeat procedure for each tab.

Adjustment for Head Size

Insert the numbered end of the nape strap through the guide tabs of the adjustment end, engaging each set. Proper fit is achieved by aligning desired size with the raised marks on the center guide tabs. To disengage the locking teeth for larger headsize adjustment, squeeze the area marked "PRESS" while pulling the numbered end. Release at desired size.

Ratchet Suspension Adjustment

Turn the ratchet knob counter-clockwise to adjust to the open position. Place the helmet on head as you would wear it. Tighten the ratchet knob by turning clockwise until the helmet is secure and comfortable. DO NOT OVERTIGHTEN.

Note: When assembled per the *User Instructions*, the hardhat shell meets the requirements of a Type I, Class C, E and G hardhat per ANSI Z89.1-2003.

Cleaning Instructions

A. Remove suspension.
B. Clean only with mild soap and warm water.
C. Rinse and wipe dry.

Important Notice

WARRANTY: 3M will replace or refund the purchase price of any OH&ESD product found to be defective in material, manufacture, or not in conformance with any express warranty. This warranty is exclusive and is in lieu of any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose.

LIMITATION OF LIABILITY: Except as provided above, 3M shall not be liable or responsible for any loss or damage, whether direct, indirect, incidental, special or consequential arising out of the sale, use or misuse of 3M OH&ESD products, or the user's inability to use such products. THESE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

FOR MORE INFORMATION
In United States, contact:
Internet: www.3M.com/occsafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

⚠ MISE EN GARDE

Ce produit de sécurité n'offre qu'une protection limitée. Ne pas modifier la coquille ni la coiffe. **La mauvaise utilisation du respirateur peut provoquer des blessures graves ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer au Canada avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414. Si le casque de protection absorbe des chocs, le remplacer immédiatement.

Dans certains cas, ces produits peuvent continuer à brûler. L'utilisateur doit évaluer les risques d'incendie présents dans son milieu de travail et prendre les mesures nécessaires pour y faire face. 3M ne recommande pas l'utilisation de ces produits s'ils sont susceptibles d'entrer en contact avec une flamme nue.

Ne pas nettoyer la calotte de la pièce faciale à l'aide de solvants forts comme des hydrocarbures aromatiques ou des cétones. Ces solvants peuvent détériorer la capacité de la calotte à résister aux chocs et à la pénétration d'objets. L'utilisation de ces solvants pour le nettoyage **peut provoquer des blessures ou la mort.**

Montage de la coiffe

Tenir le casque de protection de sorte que l'intérieur soit vers le haut et l'avant opposé à soi. Placer la coiffe dans le casque en disposant le bandeau antisudation vers l'avant. Insérer la bande de fixation de la coiffe dans les fentes de la coquille du casque. En plaçant les pouces sur le dessus de la bande et des deux côtés du ruban, appuyer fermement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche complètement. Répéter pour chaque bande.

Réglage du tour de tête

Insérer l'extrémité numérotée de la courroie de nuque dans les languettes de guidage situées à l'extrémité de la courroie. Régler en alignant la grandeur désirée avec la marque en relief située au centre des languettes de guidage. Pour les tours de tête plus grands, désengager le cran de sécurité en appuyant sur l'endroit portant la mention « PRESS » tout en tirant sur l'extrémité numérotée de la courroie. Régler à la grandeur désirée.

Réglage de la coiffe à rochet

Tourner le bouton à rochet dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position ouverte. Placer le casque sur sa tête normalement. Serrer le bouton à rochet en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le casque tienne fermement en place et qu'il soit confortable. NE PAS TROP SERRER.

Remarque : Lorsqu'elle est assemblée conformément aux *directives d'utilisation*, la calotte de la pièce faciale est conforme aux exigences de la norme Z89.1-2003 de l'ANSI en matière de casques durs de type 1, classe C, E et G.

Directives de nettoyage

A. Retirer la coiffe.
B. Nettoyer uniquement avec du savon doux et de l'eau tiède.
C. Rincer et essuyer.

Avis important

GARANTIE : Dans le cas où l'un des produits de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale présenterait un quelconque défaut de fabrication ou de matériau ou ne se conformerait pas à toute garantie explicite, 3M remplacera ou remboursera le prix d'achat du produit. La présente garantie est exclusive et tient lieu de toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ : À l'exception des dispositions précédentes, 3M ne peut être tenue responsable des pertes ou dommages directs, indirects, fortuits, spéciaux ou conséquents, découlant de la vente, de l'emploi des produits de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M ou encore de l'incapacité à s'en servir. LES RECOURS ÉTABLIS AUX PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION
Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :
Internet : www.3M.com/CA/occsafety
Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Pour les autres produits 3M/For other 3M products :
1 800 364-3577

⚠ ADVERTENCIA

Este producto de seguridad solo proporciona protección limitada. No modifique el protector o la suspensión. **El uso incorrecto puede causar serios daños o la muerte.** Para un uso correcto consulte con su supervisor lea las *Instrucciones de uso* o llame gratis al Servicio Técnico de la División OH&ESD de 3M México al 01-800-712-0646. Si la tapa de seguridad sufre un impacto, reemplácela inmediatamente.

Bajo ciertas circunstancias, estos productos pueden soportar la flama. Los usuarios deben evaluar los peligros de flama en el área de trabajo y tomar las precauciones apropiadas para esos peligros. 3M no recomienda el uso de estos productos donde sea posible que exista contacto con flama abierta.

No use solventes fuertes como hidrocarburos aromáticos o cetonas para limpiar el armazón del casco. Estos solventes pueden deteriorar la capacidad del armazón de resistir impactos y penetración. El uso de estos solventes para limpiar **puede causar serios daños o la muerte.**

Instalación de la Suspensión

Sostenga el casco de seguridad de modo que la parte interior quede hacia arriba y la parte frontal apuntando a lo lejos. Coloque la suspensión en el casco con la banda para sudor hacia adelante. Introduzca la lengüeta de la suspensión en la cavidad del casco. Con los pulgares colocados en la parte superior de la lengüeta y en ambos lados de la cinta, presione firmemente hasta que dicha lengüeta quede firmemente colocada en su lugar. Repita el procedimiento para cada lengüeta.

Ajuste del Tamaño para la Cabeza

Introduzca el extremo numerado de la correa a través de las pestañas-guía, enganchando cada juego. Se obtiene el ajuste adecuado al alinear el tamaño deseado con las marcas en altorrelieve de las pestañas-guía centrales. Para desenganchar los dientes de seguridad para ajustar a tamaños de cabeza más grandes, presione el área marcada "PRESS" mientras jala el extremo numerado. Suelte en el tamaño deseado.

Ajuste de la Suspensión con trinquete

Gire la perilla del trinquete en sentido contrario de las manecillas del reloj para ajustar en la posición abierta. Coloque el casco en la cabeza como normalmente lo hace. Gire la perilla en sentido de las manecillas del reloj hasta que el ajuste del casco sea seguro y cómodo. NO APRIETE DE MAS.

Nota: Cuando se arme conforme a las *Instrucciones de Uso*, el armazón del casco cumple con los requisitos de Casco Tipo I, Clase C, E y G de la norma ANSI Z89.1-2003.

Instrucciones de Limpieza

A. Quite la suspensión.
B. Unicamente limpie con jabón neutro y agua tibia.
C. Enjuague y seque con un trapo.

Nota Importante

GARANTIA: 3M reemplazará o repondrá el precio de compra de cualquier producto de OH&ESD que se encuentre tenga defecto en el material, en su fabricación, o no cumpla con cualquiera de las garantías escritas. Esta garantía es exclusiva y permanece en lugar de cualquier garantía comercia implícita o ajuste para un propósito en particular.

LIMITE DE RESPONSABILIDAD: Excepto por lo dispuesto anteriormente, 3M no se hará responsable de ninguna pérdida o daño, directo, indirecto, incidental, especial o consecuente, que resulte de la venta, uso o mal uso de los productos de la División OH&ESD de 3M, o de la incapacidad del usuario para utilizar dichos productos. LAS SOLUCIONES ESTABLECIDAS AQUÍ SON EXCLUSIVAS.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN
En Estados Unidos, comuníquese con:
Internet: www.3M.com/occsafety

ATENCION AL CONSUMIDOR 3M PRODUCTOS DE SEGURIDAD INDUSTRIAL
Centro de Respuesta al Cliente
52•70•2042
52•70•2255
52•70•2152
Información Técnica
01•800•712•0646

O llame a 3M en su localidad.

⚠ ADVERTÊNCIA

Este equipamento oferece limitada proteção. Não poderão ser feitas modificações no casco ou na suspensão (Carneira). **O mau uso poderá causar graves lesões ou a morte.** Para o uso adequado consulte o supervisor as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M Brasil 0800 550 705. Em caso de impactos contra o capacete de segurança, substitua-o imediatamente.

Sob certas circunstâncias, estes produtos podem inflamar-se. Os usuários devem avaliar os perigos presentes em sua área de trabalho e adotar as precauções pertinentes contra tais perigos. A 3M recomenda não usar estes produtos onde possa haver contacto com chamas expostas.

Não utilize solventes fortes como hidrocarbonetos aromáticos ou acetonas para limpar a carneira do capacete. Estes solventes podem deteriorar a capacidade da carneira para resistir a impactos e penetração. O uso destes solventes para limpeza **pode causar graves lesões ou a morte.**

Instalação da carneira

Segure o casco de segurança com a parte interior para cima e a parte frontal apontando para o lado de fora. Ponha a carneira no casco com a tira para o suor para frente. Introduza a alça da carneira na fenda da armação do casco. Com os dedos polegares na parte superior da alça e em ambos lados da tira, pressione com força até a alça ficar completamente encaixada e em seu lugar. Repita o mesmo procedimento para cada alça.

Ajuste ao tamanho da cabeça

Introduza a extremidade numerada da tira da carneira nas alças de guia da extremidade de ajuste, introduza encaixando cada guia. Para obter um ajuste adequado, deve-se alinhar as duas partes da tira da carneira através dos ressaltos presentes nas guia centrais. Se quiser desencaixar os dentes de fixação para ajustá-los em um tamanho de cabeça maior, aperte a área marcada "PRESSIONAR" enquanto puxa a extremidade numerada. Solte quando conseguir o tamanho desejado.

Ajuste da carneira com catraca

Gire o botão da catraca na direção contrária aos ponteiros do relógio para ajustar na posição aberta. Coloque o capacete na cabeça tal como o usaria. Aperte o botão da catraca girando-o na direção dos ponteiros do relógio até o casco ficar bem colocado e você se sentir cômodo. NÃO APERTE DEMAIS O BOTÃO.

Nota: Quando a carneira do capacete é montada de acordo com as *Instruções de Uso*, cumpre com os requerimentos de um capacete Classes A e B segundo a norma NBR 8221/83.

Instruções de limpeza

A. Retire a carneira con a suspensão.
B. Limpe somente com sabão suave e água morna.
C. Enxágue e seque com um pano.

Aviso importante

GARANTIA: A 3M substituirá ou devolverá o preço de compra de qualquer produto OH&ESD que apresentar defeitos nos materiais, na fabricação ou que não estiver de acordo com qualquer garantia expressa. Esta garantia é exclusiva e substitui qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou idoneidade para um propósito geral.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE: Exceto pelo destacado anteriormente, a 3M não se responsabilizará por nenhuma perda ou danos, sejam diretos, indiretos, acidentais, especiais ou consequentes decorrentes da venda, uso ou mau uso dos produtos OH&ESD da 3M, ou da incapacidade do usuário para utilizar tais produtos. AS SOLUÇÕES ESTABELECIDAS AQUI SÃO EXCLUSIVAS.

PARA MAIS INFORMAÇÕES
No Brasil, entre em contato:

CRC
Centro de Relacionamento com o Cliente

Disque Segurança: 0800-550705
HomePage: www.3M.com/br/seguranca
e-mail: faleconosco@3M.com.br

Para outros produtos 3M:
Linha Aberta: 0800-132333
Téc. Resp. Miriam B. Tambascia
CRQ IV 04313144